COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
COUNTY OF
សហធនរដ្ឋ PENNSYLVANIA
ខោនធី

LANDLORD/TENANT COMPLAINT
បណ្ដឹងរបស់ម្ចាស់អចលនទ្រព្យជួល/ អ្នកជួលអចលនទ្រព្យ

Mag. Dist. No:
មណ្ឌលចៅក្រមថ្នាក់ទាបលេខ៖
MDJ Name:
ឈ្មោះចៅក្រមមណ្ឌលថ្នាក់ទាប៖
Address:
អាសយដ្ឋាន៖

Telephone:
ទូរស័ព្ទ៖

LANDLORD:
ម្ចាស់អចលនទ្រព្យជួល៖
NAME and ADDRESS
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន

V. / *ទល់នឹង*

TENANT:
អ្នកជួលអចលនទ្រព្យ៖
NAME and ADDRESS
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន

	AMOUNT *ចំនួនទឹកប្រាក់*	DATE PAID *កាលបរិច្ឆេទបង់ទូទាត់*
FILING COSTS *ថ្លៃដាក់ប្ដឹង*	$ ________	________
POSTAGE *ថ្លៃប្រៃសណីយ៍*	$ ________	________
SERVICE COSTS *ថ្លៃយកដីកាទៅជូន*	$ ________	________
CONSTABLE ED. *ថ្លៃស្នានត្រូវបង់សម្រាប់កូនប៉ូលីស*	$ ________	________
TOTAL *សរុប*	$ ________	________

Docket No/*សំណុំរឿងលេខ៖*

Case Filed/*រឿងក្ដីដាក់នៅ៖*

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 sets forth those costs recoverable by the prevailing party.

TO THE TENANT: The above named landlord(s) asks judgment together with costs against you for the possession of real property and for:

Lease is ☐ Residential ☐ Nonresidential Monthly Rent $______________ Security Deposit $______________

☐ A determination that the manufactured home and property have been abandoned.
☐ A Request for Determination of Abandonment (Form MDJS 334) must be completed and submitted with this complaint.
☐ Damages for injury to the real property, to wit: ______________________________
______________________________ in the amount of: $______________
☐ Damages for the unjust detention of the real property in the amount of $ ______________
☐ Rent remaining due and unpaid on filing date in the amount of $ ______________
☐ And additional rent remaining due and unpaid on hearing date $ ______________
☐ Attorney fees in the amount of $ ______________

Total: $ ______________

Pa.R.C.P.M.D.J. លេខ 206 កំណត់ដាក់ចេញថ្លៃទាំងនោះដែលអាចយកបានត្រឡប់មកវិញដោយភាគីដែលមានប្រៀបជាង។

ជូនចំពោះអ្នកជួល៖ ម្ចាស់អចលនទ្រព្យជួលដែលបាននិយាយឈ្មោះខាងលើស្នើសុំការវិនិច្ឆ័យព្រមជាមួយថ្លៃចំណាយប្រឆាំងនឹងរូបអ្នកសម្រាប់ការកាន់កាប់ជាកម្មសិទ្ធិនូវអចលនទ្រព្យ និងសម្រាប់៖

ការជួលគឺជា ☐ លំនៅស្ថាក់នៅ ☐ មិនមែនលំនៅស្នាក់នៅ ថ្លៃជួលប្រចាំខែ $__________ ប្រាក់កក់ធានា $______________

☐ សេចក្ដីសម្រេចចុងក្រោយថាផ្ទះដែលបានផលិត និងអចលនទ្រព្យត្រូវបានបោះបង់ចោល។
☐ សំណូមពរសុំសេចក្ដីសម្រេចចុងក្រោយនូវការបោះបង់ចោល (ទម្រង់បែបបទ MDJS 334) ត្រូវតែបំពេញ និងដាក់បញ្ជូនជាមួយពាក្យបណ្ដឹងនេះ
☐ ជំងឺចិត្តសម្រាប់របួសខូចខាតទៅលើអចលនទ្រព្យ ពោលគឺ៖ ______________________________
______________________________ នៅក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់៖ $______________
☐ ជំងឺចិត្តសម្រាប់ការឃុំបង្ខាំងទុកដោយមិនយុត្តិធ៌មនៃអចលនទ្រព្យនៅក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ $ ______________
☐ ថ្លៃជួលដែលនៅសល់ដែលដល់កំណត់ត្រូវបង់ និងមិនបានបង់ទូទាត់នៅកាលបរិច្ឆេទដាក់បណ្ដឹងក្នុងចំនួន $ ______________
☐ និងថ្លៃជួលបន្ថែមនៅសល់ដែលដល់កំណត់ត្រូវបង់ និងមិនបានបង់ទូទាត់នៅកាលបរិច្ឆេទសវនាការ $ ______________
☐ ថ្លៃឈ្នួលមេធាវីនៅក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ $ ______________

សរុប៖ $ ______________

FREE INTERPRETER
អ្នកបកប្រែភាសាឥតគិតថ្លៃ
www.pacourts.us/language-rights

THE LANDLORD FURTHER ALLEGES THAT:

1. The location and the address, if any, of the real property is: ______________________________
2. The party filing the complaint is the landlord of that property.
3. The landlord leased or rented the property to you or to______________________________under whom you claim.
4. ☐ Notice to quit was given in accordance with law, or
   ☐ No notice is required under the terms of the lease.
5. ☐ The term for which the property was leased or rented is fully ended, or
   ☐ A forfeiture has resulted by reason of a breach of the conditions of the lease, to wit: ______________________________ ______________________________or,
   ____
   ☐ Rent reserved and due has, upon demand, remained unsatisfied.
6. You retain the real property and refuse to give up to its possession.

I,______________________________verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge, information and belief. This statement is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 PA. C.S. § 4904) relating to unsworn falsification to authorities.

I certify this filing complies with the UJS Case Records Public Access Policy.

____
(Signature of Landlord)

The landlord's attorney shall file an entry of appearance with the magisterial district court pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. No. 207.1

ម្ចាស់អចលនទ្រព្យជួលចោទប្រកាន់តទៅទៀតថា៖

1. ទីតាំង និងអាសយដ្ឋាន ប្រសិនបើមាន នៃអចលនទ្រព្យគឺ៖ ______________________________
2. ភាគីដែលបានដាក់បណ្តឹងគឺជាម្ចាស់នៃអចលនទ្រព្យនោះ។
3. ម្ចាស់អចលទ្រព្យបានជួល ឬធ្វើភតិសន្យាអចលនទ្រព្យជូនអ្នក ឬជូនចំពោះ______________________________ដែលអ្នកបានទាមទារសំណងនៅក្រោមម្នាក់នោះ
4. ☐ សេចក្តីជូនដំណឹងឲ្យឈប់ត្រូវបានផ្តល់ជូនស្របទៅតាមច្បាប់ ឬ
   ☐ គ្មានសេចក្តីជូនដំណឹងទាមទារត្រូវការទេនៅក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការជួល។
5. ☐ ល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលសម្រាប់វាអចលនទ្រព្យត្រូវបានជួល ឬធ្វើភតិសន្យាគឺបានបញ្ចប់យ៉ាងពេញលេញ ឬ
   ☐ ការរឹបអូសយកកើតមានជាលទ្ធផលដោយហេតុផលបំពានលើល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការជួល ពោលគឺ៖ ______________________________ ______________________________ឬ
   ____
   ☐ ថ្លៃជួលដែលត្រូវបានបម្រុងទុក ហើយដល់កំណត់ត្រូវបង់នៅតែមិនទាន់បានបំពេញតបឲ្យបាន នៅពេលមានការទាមទារ។
6. អ្នករក្សាទុកអចលនទ្រព្យ ហើយបដិសេធមិនបោះបង់ចោលការកាន់កាប់ជាកម្មសិទ្ធិរបស់វា។

ខ្ញុំ______________________________ផ្ទៀងផ្ទាត់ថាអង្គហេតុដែលត្រូវបានកំណត់ដាក់ចេញនៅក្នុងបណ្តឹងនេះគឺពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវតាមការដឹង ព័ត៌មាន និងការជឿអស់ពីលទ្ធភាពរបស់ខ្ញុំ។
សេចក្តីពំនោលថ្លែងការណ៍នេះត្រូវបានធ្វើឲ្យស្ថិតនៅរងចំណុះឲ្យការដាក់ទោសនៃផ្នែក 4904 នៃក្រមបទល្មើស (18 PA. C.S. § 4904) ទាក់ទងនឹងការក្លែងមិនពិតដែលមិនបានផ្តល់ជាសច្ចាប្រណិធានចំពោះអាជ្ញាធរ។
ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាការដាក់បណ្តឹងនេះគោរពស្របតាមគោលនយោបាយការមានលទ្ធភាពរបស់សាធារណជនក្នុងការទទួលបានកំណត់ត្រាសំណុំរឿង UJS។

____
(ហត្ថលេខាម្ចាស់អចលនទ្រព្យ)

មេធាវីរបស់ម្ចាស់អចលនទ្រព្យត្រូវតែដាក់ឯកសារការធ្វើតំណាងកូនក្តីជាមួយនឹងតុលាការទាបនៃមណ្ឌលស្របទៅតាម Pa.R.C.P.M.D.J. លេខ 207.1

IF YOU HAVE A DEFENSE to this complaint you may present it at the hearing. IF YOU HAVE A CLAIM against the landlord arising out of the occupancy of the premises, which is in the magisterial district judge jurisdiction and which you intend to assert at the hearing, YOU MUST FILE it on the complaint form at the office BEFORE THE TIME set for the hearing. IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING, a judgment for possession and costs, and for damages and rent if claimed, may nevertheless be entered against you. A judgment against you for possession may result in your EVICTION from the premises.

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

ប្រសិនបើអ្នកមានការការពារតបទៅនឹងបណ្តឹងនេះ អ្នកអាចនឹងដាក់បង្ហាញវានៅឯសវនាការ។ ប្រសិនបើអ្នកមានបណ្តឹងទាមទារប្រឆាំងនឹងម្ចាស់អចលនទ្រព្យដែលកើតឡើងចេញពីការចូលនៅទីបរិវេណ ដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនយុត្តាធិការរបស់ចៅក្រមមណ្ឌលថ្នាក់ទាប ហើយដែលអ្នកមានចេតនាអះអាងនៅឯសវនាការ អ្នកត្រូវតែដាក់វានៅលើទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹងនៅឯការិយាល័យនៅមុនពេលដែលត្រូវបានកំណត់សម្រាប់សវនាការ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនប្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំទាស់នៅឯសវនាការទេ នោះការវិនិច្ឆ័យសម្រាប់ការកាន់កាប់ជាកម្មសិទ្ធិ និងថ្លៃចំណាយ និងសម្រាប់ជំងឺចិត្ត និងថ្លៃជួលប្រសិនបើត្រូវបានប្តឹងទាមទារ អាចនឹងត្រូវបានសម្រេចសេចក្តីប្រឆាំងជំទាស់នឹងអ្នកទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ។ ការវិនិច្ឆ័យប្រឆាំងនឹងនឹងអ្នកសម្រាប់ការកាន់កាប់ជាកម្មសិទ្ធិអាចនឹងនាំឲ្យមាននូវការបណ្តេញអ្នកចេញពីទីបរិវេណនោះ។

ប្រសិនបើអ្នកពិការ ហើយត្រូវការជំនួយសម្របសម្រួលដ៏សមគួរដើម្បីបានការចេញចូលទៅកាន់តុលាការមណ្ឌលថ្នាក់ទាប និងទទួលបានសេវាកម្មរបស់តុលាការនោះ សូមទាក់ទងតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់ទាបតាមអាសយដ្ឋាន ឬលេខទូរស័ព្ទខាងលើ។ យើងមិនអាចផ្តល់ការធ្វើដំណើរដឹកជញ្ជូនបានឡើយ។